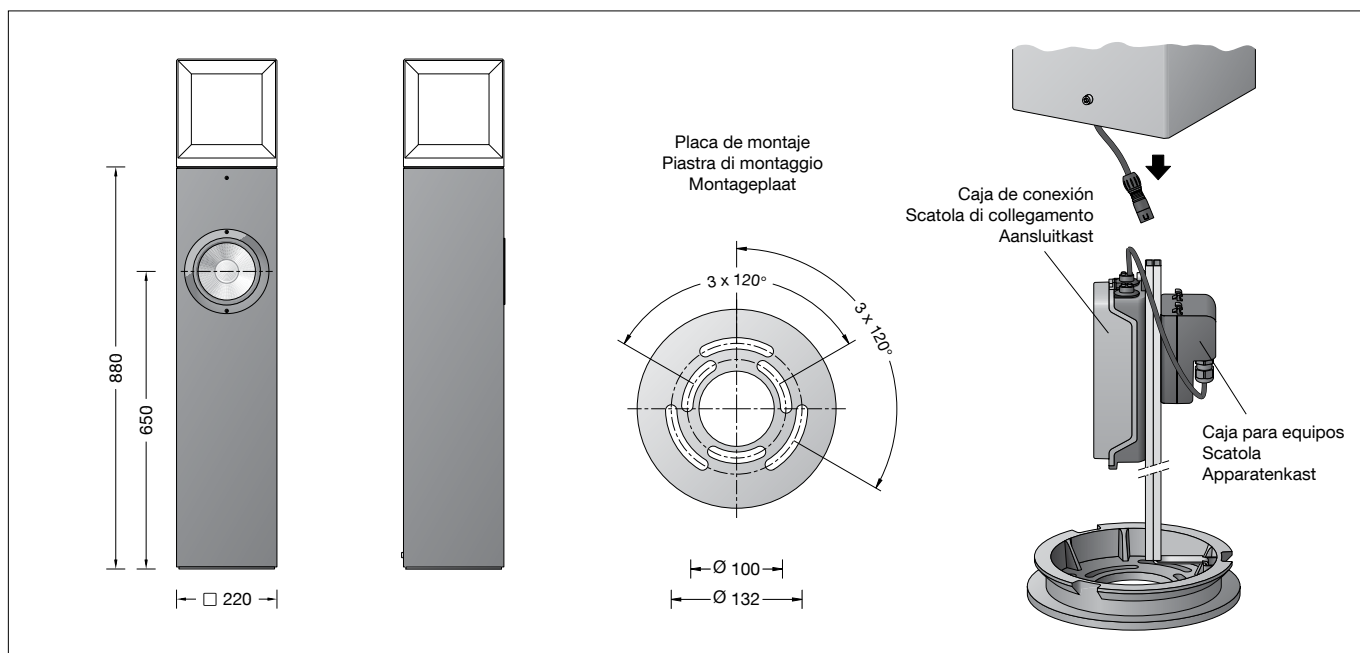


BEGA**84 834**

Tubo de luminaria de balizamiento con proyector
 Tubo per paletti luminosi con proiettore
 Bolderarmatuurbuis met Schijnwerper

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Tubo de luminaria de balizamiento 220 x 220 mm con proyector LED ajustable incorporado.
 Para el uso en el programa modular de luminarias de balizamiento.

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Tubo per paletti luminosi 220 x 220 mm con proiettore a LED regolabile integrato.
 Per l'utilizzo con la gamma di paletti luminosi modulari.

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Bolderarmatuurbuis 220 x 220 mm met ingebouwde verstelbare LED-schijnwerper.
 Voor gebruik in het modulaire systeem bolderarmatuurprogramma.

Proyector

Potencia de conexión del módulo	20,4 W
Potencia de conexión del proyector	23 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25^\circ \text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a, \text{max}} = 45^\circ \text{C}$

Proiettore

Potenza modulo	20,4 W
Potenza proiettore	23 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ \text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a, \text{max}} = 45^\circ \text{C}$

Schijnwerper

Module-aansluitvermogen	20,4 W
Schijnwerperaansluitvermogen	23 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ \text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a, \text{max}} = 45^\circ \text{C}$

84 834 K3

Denominación del módulo	LED-0800/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	3385 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2587 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	112,5 lm/W

84 834 K3

Denominazione modulo	LED-0800/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	3385 lm
Flusso luminoso apparecchi	2587 lm
Efficienza luminosa apparecchi	112,5 lm/W

84 834 K3

Modulebenaming	LED-0800/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	3385 lm
Armaturen-lichtstroom	2587 lm
Armatuurrendement	112,5 lm/W

84 834 K4

Denominación del módulo	LED-0800/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	3470 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2652 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	115,3 lm/W

84 834 K4

Denominazione modulo	LED-0800/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	3470 lm
Flusso luminoso apparecchi	2652 lm
Efficienza luminosa apparecchi	115,3 lm/W

84 834 K4

Modulebenaming	LED-0800/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	3470 lm
Armaturen-lichtstroom	2652 lm
Armatuurrendement	115,3 lm/W

Luminotecnica

Proyector con sistema óptico ajustable.
 Sistema óptico orientable en 0-30° y giratorio de forma continua en 360°.
 Distribución de la intensidad lumínica intensiva y rotacionalmente simétrica.
 Semiángulo de irradiación 18°
 Para funciones de iluminación especiales, una lente de dispersión adicional permite convertir el cono de luz simétrico en una distribución de la intensidad lumínica en forma de banda.

Illuminotecnica

Proiettore con sistema ottico regolabile.
 Sistema ottico orientabile a 0-30° e ruotabile a regolazione continua di 360°.
 Distribuzione della luce simmetrica omnidirezionale a fascio stretto. Angolo semivalente 18°
 Per applicazioni illuminotecniche specifici, grazie a un disco di diffusione aggiuntivo è possibile modificare il cono luminoso simmetrico per ottenere una distribuzione della luce a fascia.

Lichttechniek

Schijnwerper met instelbaar optisch systeem.
 Optisch systeem 0-30° zwenkbaar en 360° traploos draaibaar.
 Bundelende rotatiesymmetrische lichtsterkteverdeling. Halve bundelbreedte 18°
 Voor speciale verlichtingsoplossingen kan de symmetrische lichtkegel met een extra strooischiif in een bandvormige lichtsterkteverdeling worden veranderd.

Descripción del producto

Tubo de luminaria de balizamiento de aluminio
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Placa de montaje de aluminio de inyección para atornillar en un cimiento o en una pieza de empotrar en el suelo
Placa de montaje con dos círculos primitivos:
ø 100 mm, 3 agujeros alargados, ancho 9 mm
ø 132 mm, 3 agujeros alargados, ancho 9 mm
Tubo de luminaria de balizamiento orientable en 360° en la placa de montaje
Módulo de proyector ajustable de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Cristal de seguridad transparente
Superficie del reflector de aluminio puro
Lente óptica de silicón · BEGA Hybrid Optics®
Caja de conexión 71 084 para el cableado continuo para 2 cables hasta 7 × 6[□]
Asignación de клемas L1 · L2 · L3 · N · PE
2 клемas de conexión para la conexión de conductores de control DALI
Clima de seguridad con fusible de precisión 6,3 A lento ø 5 × 20 mm
BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección II 
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK06
Protección contra los choques mecánicos < 1 julio
 – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 13,8 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547.
Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Descrizione del prodotto

Tubo per paletti luminosi in alluminio
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Piastra di montaggio in fusione di alluminio da avvitare su una base o su un'unità di ancoraggio a terra
Piastra di montaggio con due cerchi:
ø 100 mm, 3 fori allungati larghi 9 mm
ø 132 mm, 3 fori allungati larghi 9 mm
Tubo per paletti luminosi sulla piastra di montaggio con possibilità di disposizione a 360°
Modulo proiettore regolabile è realizzato in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Vetro di sicurezza trasparente
Superficie riflettore in alluminio puro
Lente in silicone ottica · BEGA Hybrid Optics®
Scatola di collegamento 71 084 per il cablaggio passante per 2 cavi fino a 7 × 6[□]
Assegnazione dei morsetti L1 · L2 · L3 · N · PE
2 morsetti per il collegamento di linee di comando DALI
Morsetto di sicurezza con fusibile per correnti deboli 6,3 A ø 5 × 20 mm
BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento II 
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK06
Protezione contro urti meccanici < 1 Joule
 – Marchio di controllo
CE – Simbolo di conformità
Peso: 13,8 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.
Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Productbeschrijving

Bolderarmatuurbuis van aluminium
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Montageplaat van gegoten aluminium voor montage op een fundament of op een grondstuk
Montageplaat met twee steekcirkels:
ø 100 mm, 3 slobgaten 9 mm breed
ø 132 mm, 3 slobgaten 9 mm breed
Bolderarmatuurbuis op montageplaat 360° uitrichtbaar
Instelbare schijnwerpermodule bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Veiligheidsglas helder
Reflectoroppervlak van aluminium
Optische siliconenlens · BEGA Hybrid Optics®
Aansluitkast 71 084 voor doorvoerbedrading voor 2 kabels tot 7 × 6[□]
Klemaansluiting L1 · L2 · L3 · N · PE
2 aansluitklemmen voor de aansluiting van DALI-stuurkabels
Zekeringsklem met fijnzekering 6,3 A traag ø 5 × 20 mm
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse II 
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK06
Bescherming tegen mechanische stoten < 1 joule
 – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 13,8 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.
Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.
Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Montaje

La base de la luminaria no se debe encontrar por debajo del borde superior del pavimento. Para la conexión eléctrica de la luminaria basta con una longitud del cable de aprox. 500 mm por encima de la superficie de montaje. Soltar el tornillo de la base de la luminaria. Girar y retirar la placa de montaje. Tenga en cuenta en caso de montaje en un cimiento: El hormigón húmedo puede ser fuertemente alcalino y no debe entrar en contacto permanente con la luminaria. Recomendamos drenar el área de montaje y aplicar una capa de pintura aislante. Fijar la placa de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en un cimiento o una pieza de empotrar en el suelo **70 896**.

La alineación exacta de la luminaria se realiza con un giro en la base de la luminaria. Insertar el cabezal de la luminaria de balizamiento en el tubo de la luminaria de balizamiento y bloquearlo con los tornillos Allen laterales (SW 4). Abrir la caja de conexión. Pasar el cable de tierra y el cable de conexión de la luminaria por la entrada para cables a la caja de conexión. Realizar la puesta a tierra y la conexión eléctrica. Para la activación digital se tienen que utilizar las dos clemas enchufables sueltas, marcadas con D. Si no se utilizan estas clemas, el cabezal de la luminaria y el proyector funcionan con la potencia lumínica completa. Cerrar la caja de conexión. Insertar la luminaria en la placa de montaje y posicionar la abertura de la puerta mediante un giro, de manera que el cable de conexión del proyector se pueda enchufar en la caja para equipos. Alinear y fijar el tubo de luminaria de balizamiento.

Ajustar el proyector:
Aflojar ligeramente ambos tornillos Allen y retirar el seguro para el transporte. Ajustar el ángulo de inclinación y la dirección de radiación del LED. Apretar los tornillos Allen.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Montaggio

La base dell'apparecchio non deve trovarsi a un livello inferiore rispetto al bordo superiore del pavimento. Per il collegamento elettrico dell'apparecchio è sufficiente una lunghezza del cavo di circa 500 mm sulla base di fissaggio. Allentare la vite sulla base. Girare la piastra di montaggio e rimuoverla. In caso di montaggio su una base prestare attenzione a quanto segue: Il calcestruzzo umido può risultare fortemente alcalino e non deve entrare in contatto permanente con l'apparecchio. Si consiglia di drenare l'area di montaggio e di applicare dell'isolante. Avvitare la piastra di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o un altro materiale adatto sul fondo di montaggio o sul collegamento a terra **70 896**. Per orientare con precisione l'apparecchio, ruotare la relativa base. Inserire la testa del paletto luminoso nell'apposito tubo e fissarla per mezzo delle viti laterali con esagono incassato (da 4). Aprire la scatola di collegamento. Inserire il cavo di terra e il cavo di allacciamento dell'apparecchio nella scatola di collegamento facendolo passare attraverso l'ingresso cavi. Collegare il conduttore di protezione ed effettuare il collegamento elettrico. Per il comando digitale utilizzare i due morsetti scollegati con contrassegno D. Se questi morsetti non vengono utilizzati, la testa dell'apparecchio e il proiettore funzionano a piena potenza. Chiudere la scatola di collegamento. Inserire l'apparecchio nella piastra di montaggio e, mediante rotazione, posizionare l'apertura dello sportello in modo che il cavo di collegamento del proiettore possa essere inserito nella scatola. Orientare il tubo per paletti luminosi e fissarlo.

Effettuare la regolazione del proiettore:
Allentare leggermente le due viti con esagono incassato e rimuovere il bloccaggio per il trasporto. Regolare l'angolo di inclinazione e la direzione di diffusione del LED. Serrare le viti con esagono incassato.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Montage

De voet van het armatuur mag niet lager dan de bovenkant van de vloerbedekking liggen. Voor de elektrische aansluiting van het armatuur is een kabellengte van ongeveer 500 mm boven het montagevlak voldoende. Draai de schroef aan de voet los. Draai en verwijder de montageplaat. Houd er bij de montage op een fundament rekening mee dat vochtig beton sterk alkalisch kan zijn en niet langdurig met het armatuur in aanraking mag komen. Wij adviseren om de montageplaats te draineren en van een isolerende laag te voorzien. Bevestig de montageplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op een fundament of grondstuk **70 896**. De exacte uitrichting van het armatuur vindt plaats door het armatuur in de voet te draaien. Plaats de bolderarmatuurkop in de bolderarmatuurbuis en zet deze met de inbusschroeven (SW 4) aan de zijkant vast. Open de aansluitkast. Steek de grondkabel en armatuuraansluitkabel door de kabelinvoer in de aansluitkast. Breng de aardverbinding en elektrische aansluiting tot stand. Gebruik voor de digitale aansturing de twee met D gemarkeerde steekklampen. Bij niet-aansluiting van deze klemmen werken armatuur en schijnwerper met volle lichtopbrengst. Sluit de aansluitkast. Plaats het armatuur in de montageplaat en draai de deuropening in een zodanige positie, dat de aansluitkabel van de schijnwerper in de apparatenkast kan worden gestoken. Richt de bolderarmatuurbuis uit en bevestig deze.

Stel de schijnwerper in:
Draai beide inbusschroeven wat los en verwijder de transportbeveiliging. Stel de kantelhoek en uitstraalrichting van de LED in. Draai de inbusschroeven aan.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Accesorios

70896 Pieza de empotrar en el suelo con brida de fijación de acero galvanizado. Longitud total 500 mm.
3 tornillos de fijación M8 de acero inoxidable. Círculo primitivo ø 132 mm.

10016 Lente intercambiable en forma de banda

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Accessori

70896 Collegamento a terra con flangia di fissaggio in acciaio zincato a caldo.
Lunghezza totale 500 mm.
3 viti di fissaggio M8 in acciaio inox. Cerchio ø 132 mm.

10016 Vetro di ricambio a fascio

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accessoires

70896 Grondstuk met bevestigingsflens van vuurverzinkt staal. Totale lengte 500 mm.
3 bevestigingsschroeven M8 van edelstaal. Cirkel ø 132 mm.

10016 Wisselglas bandvormig

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio		Ricambi		Accessoires	
Cristal de recambio	14 001 562	Vetro di ricambio	14 001 562	Reserveglas	14 001 562
Fuente de alimentación LED	DEV-0412/600	Alimentatore LED	DEV-0412/600	LED-netdeel	DEV-0412/600
Módulo LED 3000K	LED-0800/830	Modulo LED 3000K	LED-0800/830	LED-module 3000K	LED-0800/830
Módulo LED 4000K	LED-0800/840	Modulo LED 4000K	LED-0800/840	LED-module 4000K	LED-0800/840
Reflector	76 001 852	Riflettore	76 001 852	Reflector	76 001 852
Junta	83 002 086	Guarnizione	83 002 086	Afdichting	83 002 086